

הָעָם	כָּל-	וּלְעֵינַי	הַכְּהֹנִים	לְעֵינַי	הַנְּבִיא	חֲנַנְיָה	אֶל-	הַנְּבִיא	יִרְמְיָה	וַיֹּאמֶר	5
लोगों	सब	और-के-सामने	याजकों	के-सामने	नबी	हनन्याह	को	नबी-ने	यिर्मयाह	और-कहा	
	H3605		H3548		H5030		H0413	H5030	H3414	H0559	
								יְהוָה:	בְּבֵית	הַעֲמֻדִים	
								यहोवा	में-भवन	खड़े-हुए	
								H3068		H5975	

तब यिर्मयाह नबी ने हनन्याह नबी से यह कहा: वे यहोवा के मन्दिर में खड़े थे। याजक और वहाँ के सभी लोग यिर्मयाह का कहा हुआ सुन सकते थे।

אֲשֶׁר	וַיֹּאמֶר	יִרְמְיָה	הַנְּבִיא	אֱמֹן	כִּן	יַעֲשֶׂה	יְהוָה	יָקֻם	יְהוָה	אֶת-	דְּבָרַי	אֲשֶׁר	6
जो	और-कहा	यिर्मयाह	नबी-ने	आमीन	ऐसा-ही	करे	यहोवा	स्थिर-करे	यहोवा	को	तेरे-वचनों	जो	
		H3414	H5030	H0543		H3068	H3068	H3068	H3068	H0853	H1697		
יְהוָה:	נְבִיאָה	לְהָשִׁיב	כָּלִי	בֵּית-	יְהוָה	וְכָל-	הַגּוֹלָה	מִבְּבֶל	אֶל-	הַמְּקוֹם	הַזֶּה:		
इस	भविष्यवाणी-की-है-तूने	को-लौटाने	पात्र	भवन	यहोवा	और-सब	बन्धुओं	से-बाबेल	को	स्थान	इस		
H2088	H5012	H7725	H3627	H3068	H3068	H3605	H1473	H0894	H0413	H4725			

यिर्मयाह ने हनन्याह से कहा, “आमीन! मुझे आशा है कि यहोवा निश्चय ही ऐसा करेगा! मुझे आशा है कि यहोवा उस सन्देश को सच घटित करेगा जो तुम देते हो। मुझे आशा है कि यहोवा अपने मन्दिर की चीजों को बाबुल से इस स्थान पर वापस लायेगा और मुझे आशा है कि यहोवा उन सभी लोगों को इस स्थान पर वापस लाएगा जो अपने घरों को छोड़ने को विवश किये गए थे।

אֶת-	שָׁמַע-	נָא	הַדָּבָר	הַזֶּה	אֲשֶׁר	אֲנִי	דָּבַר	בְּאֲזְנֵי	וּבְאֲזְנֵי	כָּל-	7
परन्तु	सुन	कृपया	वचन	यह	जो	मैं	बोल-रहा-हूँ	में-तेरे-कानों	और-में-कानों	सब	
	H0389	H8085	H4994	H2088	H1697	H0595	H1696	H0241	H0241	H3605	
	הָעָם:										
	लोगों										

“किन्तु हनन्याह वह सुनो जो मुझे कहना चाहिये। वह सुनो जो मैं सभी लोगों से कहता हूँ।

הַנְּבִיאִים	אֲשֶׁר	הָיוּ	לְפָנַי	וּלְפָנָיו	מִן-	הָעוֹלָם	וַיִּנְבְּאוּ	אֶל-	8
नबी	जो	थे	से-पहले-मुझ	और-से-पहले-तुझ	से	प्राचीन-काल	और-भविष्यवाणी-की	विषय-में	
H5030	H1961	H6440	H6440	H6440	H5769	H5012	H0413		
אֲרָצוֹת	רְבוֹת	וְעַל-	מַמְלָכוֹת	גְּדֵלוֹת	לְמַלְחָמָה	וּלְרָעָה	וּלְדָבָר:		
देशों	बहुत	और-विषय-में	राज्यों	बड़े	के-विषय-युद्ध	और-के-विषय-विपत्ति	और-के-विषय-महामारी		
H0776	H4467	H1698		H4421					

हनन्याह हमारे और तुम्हारे नबी होने के बहुत पहले भी नबी थे। उन्होंने भविष्यवाणी की थी कि युद्ध, भूखमरी और भयंकर बीमारियाँ अनेक देशों और राज्यों में आयेंगी।

הַנְּבִיא	אֲשֶׁר	יִנְבֵּא	לְשָׁלוֹם	כְּבֹא	דְּבַר	הַנְּבִיא	יִדַּע	הַנְּבִיא	9
नबी	जो	भविष्यवाणी-करता-है	के-विषय-शान्ति	के-आने-पर	वचन	नबी	जाना-जाएगा	नबी	
H5030	H5012	H7965	H0935	H1697	H5030	H3045	H5030		
אֲשֶׁר-	שְׁלָחוּ	יְהוָה	בְּאַמְתִּי:						
जिस	भेजा	यहोवा-ने	में-सच्चाई						
	H7971	H3068	H0571						

किन्तु उस नबी की जाँच यह जानने के लिये होनी चाहिये कि उसे यहोवा ने सचमुच भेजा है जो यह कहता है कि हम लोग शान्तिपूर्वक रहेंगे। यदि उस नबी का सन्देश सच घटित होता है तो लोग समझ सकते हैं कि सत्य ही वह यहोवा द्वारा भेजा गया है।”

וַיִּקַּח	חַנַּנְיָה	הַנְּבִיא	צִנְאָר	מֵעַל	הַמוֹטָה	אֶת-	הַנְּבִיא	וַיִּשְׁבְּרָהּ:	10
और-लिया	हनन्याह	नबी	गर्दन	से-ऊपर	जूए	को	नबी-ने	और-तोड़-दिया-उसे	
H3947	H5030	H3414	H5030	H4133	H0853	H7665			

यिर्मयाह अपने गर्दन पर एक जुवा रखे थे। तब हनन्याह नबी ने उस जुवे को यिर्मयाह की गर्दन से उतार लिया। हनन्याह ने उस जुवे को तोड़ डाला।

11 וַיֹּאמֶר חֲנָנִיָּה לְעֵינָיו כָּל-הָעָם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה כִּכָּה אֲשַׁבֵּר
 और-कहा हनन्याह-ने के-सामने सब लोगो कहते-हुए ऐसा कहता-है यहोवा इसी-प्रकार तोड़ूँगा-मैं
[H0559](#) [H3605](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3602](#) [H7665](#)

אֶת-וְעַל נְבֻכַדְנֶאֱצַר מֶלֶךְ-רַב-בָּבֶל בְּעוֹר מֵ-אֲבִים שְׁנַתִּים יָמִים מֵעַל צֹאֵר כָּל-הַגּוֹיִם
 को जूआ नबूकदनेस्सर राजा बाबेल में-अभी दो-वर्ष दिनों-में से-ऊपर सर्दन सब जातियों
[H0853](#) [H5923](#) [H5019](#) [H4428](#) [H0894](#) [H5750](#) [H8141](#) [H3117](#) [H3605](#)

וַיִּלֶּךְ וַיִּרְמְיָה וַיְהִי וַיִּרְמְיָה לְדַרְכּוֹ: פ
 और-गया यिर्मयाह नबी अपने-मार्ग-पर
[H3212](#) [H3414](#) [H5030](#) [H1870](#)

तब हनन्याह सभी लोग के सामने बोला। उसने कहा, “यहोवा कहता है, ‘इसी तरह मैं बाबुल के राजा नबूकदनेस्सर के जुवे को तोड़ दूँगा। उसने उस जुवे को विश्व के सभी राष्ट्रों पर रखा है। किन्तु मैं उस जुवे को दो वर्ष बीतने से पहले ही तोड़ दूँगा।” हनन्याह के वह कहने के बाद यिर्मयाह मन्दिर को छोड़कर चला गया।

12 וַיְהִי וַיְרַבֵּר-וַיְהוּא אֶל-יִרְמְיָה וְאַחֲרָיו שְׁבוֹר חֲנָנִיָּה נְבִיאָה אֶת-הַמּוֹטָה מֵעַל
 और-हुआ वचन यहीवा-का की-और यिर्मयाह के-बाद तोड़ने हनन्याह नबी-ने को जूए से-ऊपर
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3414](#) [H7665](#) [H5030](#) [H0853](#) [H4133](#)

צֹאֵר וַיִּרְמְיָה וַיְהִי לֵאמֹר: פ
 सर्दन यिर्मयाह नबी कहते-हुए
[H3414](#) [H5030](#) [H0559](#)

तब यहोवा का सन्देश यिर्मयाह को मिला। यह तब हुआ जब हनन्याह ने यिर्मयाह की सर्दन से जुवे को उतार लिया था और उसे तोड़ डाला था।

13 הָלוֹךְ וְאֹמְרָה אֶל-חֲנָנִיָּה לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה מוֹטָת עֵץ שְׁבַרְתָּ
 जा और-कहा को हनन्याह कहते-हुए ऐसा कहता-है यहोवा लकड़ी-के तोड़-दिए-हैं-तूने
[H1980](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H4133](#) [H6086](#) [H7665](#)

וְעָשִׂיתָ וַתַּחֲתִיחַן מִטּוֹת בְּרוֹךְ לֹהֵ-כֶּ
 और-बनाएगा उनके-स्थान-पर जूए लोहे-के
[H8478](#) [H4133](#) [H1270](#)

यहोवा ने यिर्मयाह से कहा, “जाओ और हनन्याह से कहो, ‘यहोवा जो कहता है, वह यह है: तुमने एक काठ का जुवा तोड़ा है। किन्तु मैं काठ की जगह एक लोहे का जुवा बनाऊँगा।’

14 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל-בְּרוֹךְ לֹהֵ-כֶּ
 क्योंकि ऐसा कहता-है यहोवा सेनाओं-का एलोहीम इस्राएल लोहे-का
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H5923](#) [H1270](#) [H5414](#)

וְצֹאֵר כָּל-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה לְעֹבֵד אֶת-נְבֻכַדְנֶאֱצַר מֶלֶךְ-רַב-בָּבֶל וְעַבְדָּהּ
 सर्दन सब जातियों इन की सेवा-करने-को इस्राएल नबूकदनेस्सर राजा बाबेल और-सेवा-करेंगे-उसकी
[H3605](#) [H0428](#) [H5647](#) [H0853](#) [H5019](#) [H4428](#) [H0894](#) [H5647](#)

וְגַם אֶת-חַיֵּי הַשָּׂדֵה וְחַיֵּי הַבְּשָׂחָה וְחַיֵּי הַיָּם
 और-भी को पशुओं के मैदान-के
[H1571](#) [H0853](#) [H5414](#)

इस्राएल का परमेश्वर सर्वशक्तिमान यहोवा कहता है, ‘मैं इन सभी राष्ट्रों की सर्दन पर लोहे का जुवा रखूँगा। मैं यह बाबुल के राजा नबूकदनेस्सर की उनसे सेवा कराने के लिये करूँगा और वे उसके दास होंगे। मैं नबूकदनेस्सर को जंगली जानवरों पर भी शासन का अधिकार दूँगा।’”

15 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה וַיִּרְמְיָה לְנָא שְׁמַע-נָא חֲנָנִיָּה לֹא-שָׁלַחְתָּ יְהוָה
 और-कहा यिर्मयाह नबी-ने को हनन्याह सुन कृपया हनन्याह नहीं भेजा-तुझे यहोवा-ने
[H0559](#) [H3414](#) [H5030](#) [H0413](#) [H5030](#) [H0530](#) [H8085](#) [H4994](#) [H3808](#) [H7971](#) [H3068](#)

וְאֹמְרָה וְהַבְּשָׂחָה אֶת-הָעָם עַל-שָׁקֶר
 और-तूने भरोसा-दिलाया को लोगो पर झूठ
[H0982](#) [H0853](#) [H2088](#) [H8267](#)

तब यिर्मयाह नबी ने हनन्याह नबी से कहा, “हनन्याह, सुनो! यहोवा ने तुझे नहीं भेजा। यहोवा ने तुम्हें नहीं भेजा किन्तु तुमने यहूदा के लोगों को झूठ में विश्वास कराया है।

16

מֹת	אָתָּה	הַשָּׁנָה	הָאֲדָמָה	פָּנַי	מֵעַל	מִשְׁלָחַי	הַנְּבִי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לְיָן
मरेगा	तू	इसी-वर्ष	भूमि	मुँह	से-ऊपर	भेजूँगा-तुझे	देख-मैं	यहोवा	कहता-है	ऐसा	इसलिए
H4191		H8141	H0127	H6440		H7971	H2009	H3068	H0559	H3541	

יְהוָה:	אֶל-	דְּבַרְתָּ	סָרָה	כִּי-
यहोवा	के-विरुद्ध	बोला-है-तूने	विद्रोह	क्योंकि
H3068	H0413	H1696	H5627	

अतः यहोवा जो कहता है, वह यह है, 'हनन्याह मैं तुम्हें शीघ्र ही इस संसार से उठा लूँगा। तुम इस वर्ष मरोगे। क्यों क्योंकि तुमने लोगों को यहोवा के विरुद्ध जाने की शिक्षा दी है।''

17

פ	הַשְּׁבִיעִי:	בַּחֹדֶשׁ	הָהֵיא	בַּשָּׁנָה	הַנְּבִיא	הַנְּנָה	וַיָּמָת
—	सातवें	में-महीने	उस	में-वर्ष	नबी	हनन्याह	और-मर-गया
	H7637	H2320	H1931	H8141	H5030		H4191

हनन्याह उसी वर्ष के सातवें महीने मर गया।